

天主教 El Cerrito 華人團體

聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2022 年 10 月份堂區通訊 第 171 期

❖ 神長：

❖ 中文彌撒：

每月內每個主日華語、英語雙語主日彌撒於下午 1:00 pm 舉行，彌撒地點在 St. John the Baptist Catholic Church 內。

❖ 登記祈禱意向，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 聖經研習：

家庭查經每週三晚上 6 PM (改使用 Line 視訊，請見討論園地通知)

聖經研習：Berkeley Bible Study 改使用 Line 視訊，請見討論園地通知) 每月第二、四週，星期五，晚上 7 pm

(暫停於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall, (會議廳)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

St. John The Baptist church

支票備註：**Chinese community (cccsjb)**

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

常年期第二十九主日 (丙年)



教會重要節日和慶典：

- 10/07/2022 玫瑰聖母

堅定持久的祈禱是信德的表現 【福音：路十八 1-8】



- 1 耶穌給他們設了一個比喻，論及人應當時常祈禱，不要灰心。
- 2 他說：「某城中曾有一個判官不敬畏天主，也不敬重人。
- 3 在那城中另有一個寡婦，常去見他說：請你制裁我的對頭，給我伸冤罷！
- 4 他多時不肯；以後想道：我雖不敬畏天主，也不敬重人，
- 5 只因為這個寡婦常來煩擾我，我要給她伸冤，免得她不斷的來糾纏我。
- 6 於是主說：你們聽聽這個不義的判官說的什麼！
- 7 天主所召選的人，日夜呼籲他，他豈能不給他們伸冤，而遷延俯聽他們嗎？
- 8 我告訴你們：他必要快快為他們伸冤，但是，人子來臨時，能在世上找到信德嗎？」

【經文脈絡】

路加福音在「十個癩病人」的故事之後，先安排了一段耶穌談論「天國」與「人子」來臨的末世言論（路十七 20-37）；接著記載了兩個比喻：不義的判官和寡婦的請求（路十八 1-8）、法利塞人和稅吏的祈禱（路十八 9-14）。這兩個比喻是這個和下個主日的福音經文，就內容而言，它們都是前面的末世言論的補充。這個主日福音的結束語：「人子來臨時，能在世上找到信德嗎？」（路十八 8）充分說明這個事實。

時時祈禱、不要灰心

經文一開始提到耶穌向門徒講述比喻，並說明目的在於教導「人應當時常祈禱，不要灰心。」「時時祈禱」是路加作品的重要主題之一，耶穌在生命的重要時刻都祈禱（參閱：路三 21，五 16，九 18，十一 1，二二 41），也常常邀請人們祈禱（參閱：路十一 1-3，二一 36）。宗徒書信也不斷強調相同的主題，幾乎每一個基督徒都記得保祿的勸勉：「應常歡樂，不斷祈禱，事事感謝！」（得前五 17）但是信徒們的祈禱常常遭受雙重的威脅：一方面，由於內在的懷疑而不能恆久不斷地祈禱，另一方面，因為外在世界的紛亂，以及祈禱似乎得不到答覆而灰心。

不義的法官

今日福音比喻中的角色非常簡單，只有兩個人物，首先是一位法官。路加以最精簡的文字，生動地將這人刻畫為「不義的法官」：這人「不敬畏天主，也不敬重人」。意思是他的生活完全相反「愛天主、愛人」的最高誠命，因此絕對不會做任何好事。

寡婦

比喻中第二個角色是一個寡婦，代表那些社會身份低微，缺乏獨立生活的能力，而且常常遭受社會強權欺負壓榨的人。相對於其他的新約作者，路加作品對貧窮弱小者特別感到興趣，也特別關心寡婦。對路加而言，寡婦代表信仰團體中一個特殊的類群，特別需要被關心與照顧。這位寡婦多次來到法官前，要求他為她伸張正義，制裁欺負壓迫她的人。但是，這位法官卻根本不願理會寡婦的請求。

出乎意料的轉折

寡婦既無能力反抗，又無管道上訴，看似注定要終身忍受冤屈了。但是她並不因此而放棄，反而把握自己唯一的「武器」，永無休止地向法官哭求。由於她的堅持，經過了很長的時間後，整個事態終於發生令人意想不到的轉折，這位原本不願採取任何行動的法官終於有了回應。他內心的自言自語顯示他自私

自利的特質，他決定讓步，為寡婦伸冤，並非為了伸張正義，而是為自己的好處，希望不再被這個寡婦煩擾，而能重新得到安寧。比喻就在這個重大轉折中結束。



耶穌的評論

主耶穌在講完比喻後，立刻對門徒說：「你們聽聽這個不義的法官說了什麼話！」讀者和門徒「聽」了這句話，都立刻明白這比喻的意義：如果連這樣的一個法官也終於為寡婦主持正義，那麼天主豈不更會救助相信祂的人嗎！

寡婦與被天主召選者

這個比喻與現實生活之間存在兩個相對應的概念。舊約聖經常常提到天主特別關愛保護寡婦（參閱：申十 18；詠六八 6）；路加寫作之時，心目中常懷有他的教會團體，而把寡婦詮釋為被天主召選進入基督徒團體的成員。他提醒天主的特選者應該和這位寡婦一樣，在苦難中日夜不停地向天主呼求救助。

「惡」判官與「最高」的判官

另一個對應可能令讀者們略微感到戰慄不安，因為耶穌竟然用不義的判官當作例證，說明天主的態度。如果一個這樣自私自利、道德淪喪的惡法官，尚且會如此積極地為民伸冤，那麼天上「最高的法官」豈不更是如此？因此耶穌加強語氣地肯定，天主「聽到祂所召選的人日夜呼籲，一定盡快地為他們伸冤。」

堅定持久的信仰

今日的福音中耶穌的結語是一個令人感到疑懼的問題：「但是人子來臨的時候，能在世上找到這種信德嗎？」我們前面已經說明，必須把這段經文放在「末世言論」的脈絡中來瞭解。路加編輯福音時，距耶穌死亡升天已五十年左右，信仰團體已經意識到，他們所期待的「人子再來」並不會立刻發生，他們也經驗到，由於「人子再來」的日子一再延遲，許多基督徒漸漸失去信仰。耶穌所提的這個問題說明，為能真實地得到天主的救援，人也有必須完成的責任。蒙召選者信仰態度的具體表現就是滿懷信心、持久不懈的祈禱。

【綜合反省】

初期教會團體的生活常常面臨各種壓迫和苦難，他們也意識到天主正義審判的日子遲遲未到，路加面對這個情況編輯了這段福音敘述，為了鼓勵他的讀者堅定信德不斷祈禱。對我們今日的讀者而言，這段經文更是一個迫切的教導，提醒我們面對當前各種不公義的情況，尤其要懷著信心與希望，堅定而持久地祈禱。

這位寡婦的例子也教導我們，不要低估「小人物」祈禱的力量。任何人都不應自認微小而懷疑自己祈禱的功效，重要的是必須經常恆久的祈禱。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的

朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。

- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 堂區2022-2023華人慕道班行事曆

天主教 (CCCSJB) 2022-2023 華人慕道班行事曆 --- 歡迎每位對信仰有興趣的朋友來參與和陪伴 ---

ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH

11150 San Pablo Ave. El Cerrito CA94530

心靈港灣 Line 群組 主日: 講員: 7-8PM / 題問. 分享: 8-8:30PM 聯絡人: 程保祿

週別	教會慶節	禮儀/節慶	專 題	講 員
09/04/22	常年期第23主日	丙年	歡迎茶會, 簡介天主教慕道過程, 互相介紹	慕道友、講員、教友
09/11/22	常年期第24主日		天主的啟示: 天主來與人相遇 / 人對天主的回應	程保祿
09/18/22	常年期第25主日		天父的家書 -- 聖經	王 琦
09/25/22	常年期第26主日		認識 耶穌基督 -- 天主經	程保祿
10/02/22	常年期第27主日		天主教 與 中國的文化	王 琦
10/09/22	常年期第28主日		基督徒信仰的宣認: 信經 -- 聖父 與 創造	姚建國
10/16/22	常年期第29主日		信 經 -- 聖子耶穌基督 與 救贖	姚建國
10/23/22	常年期第30主日		信 經 -- 聖神 與 聖化	程保祿
10/30/22	常年期第31主日		信 經 -- 教會 與 聖傳	Simon Wang
11/06/22	常年期第32主日		基督的聖宴 -- 彌撒	Simon Wang
11/13/22	常年期第33主日		分享、互動座談	慕道友、講員、教友
11/20/22	基督普世君王節	感恩節 假期	停課暫停	x
11/27/22	將臨期第一主日	甲年	天主十誡 (一)	Lulu Hsia
12/04/22	將臨期第二主日		天主十誡 (二)	Lulu Hsia
12/11/22	將臨期第三主日		七件聖事: 聖洗、堅振、聖體聖事	Anna Hu
12/18/22	將臨期第四主日		七件聖事: 和好、病傅、聖秩、婚配聖事	Anna Hu
12/25/22	聖誕節	聖誕節 假期	停課暫停	x
01/01/23	聖誕節後第二主日	新年 假期	停課暫停	x
01/08/23	主受洗		聖教四規	Lulu Hsia
01/15/23	常年期第2主日		如何在基督內生活: 尊嚴 團體 法律 恩寵	Jean Wang
01/22/23	常年期第3主日	農曆新年 假期	停課暫停	x
01/29/23	常年期第4主日		教會禮儀年 和 節慶	Jean Wang
02/05/23	常年期第5主日		基督徒生活中的祈禱	龍 侃
02/12/23	常年期第6主日		敬愛 聖人	龍 侃
02/19/23	常年期第7主日		敬愛 聖母	Anna Hu
02/26/23	四旬期第一主日		神父 時間	Fr. Paul Cheng
03/05/23	四旬期第二主日		路加 福音 (一)	程保祿
03/12/23	四旬期第三主日		路加 福音 (二)	程保祿
03/19/23	四旬期第四主日		路加 福音 (三)	程保祿
03/26/23	四旬期第五主日		路加 福音 (四)	程保祿
04/02/23	聖枝主日		領洗準備(彌撒前); 慶祝茶會(彌撒後)	慕道友、講員、教友
04/09/23	耶穌復活主日	入門禮 領洗	領洗分享; 團體讀經班及各善會介紹	